



Совещание государств- участников

Distr.: General
15 April 2004
Russian
Original: English

Четырнадцатое совещание
Нью-Йорк, 14–18 июня 2004 года

Проект решения по бюджетным вопросам Международного трибунала по морскому праву за 2004 год

1. Как и в финансовом периоде 2003 года, ожидается, что ассигнований по некоторым статьям бюджета, утвержденного на 2004 год, может оказаться недостаточно для покрытия расходов в течение этого периода по причинам, которые Трибунал не в состоянии контролировать, а именно:

а) увеличения стандартных расходов по персоналу и общих расходов по персоналу в рамках общей системы Организации Объединенных Наций могут привести к росту расходов по этим бюджетным статьям в размере 430 000 долл. США;

б) если нынешняя тенденция сохранится, то колебания курса доллара США по отношению к евро за период после тринадцатого Совещания государств-участников приведут к увеличению в размере 110 000 долл. США по статье «Эксплуатация помещений», расходы по которой производятся в евро.

2. Трибунал намеревается во всех возможных случаях покрыть увеличения, вытекающие из вышеуказанных факторов, за счет существующих ассигнований, используя экономию, достигнутую по другим бюджетным статьям.

3. Однако для осуществления расходов, необходимых для функционирования Трибунала, после использования перевода средств между разделами ассигнований может оказаться необходимым иметь в наличии дополнительные финансовые ресурсы. Для этой цели Трибунал предлагает просить Совещание государств-участников уполномочить Секретаря использовать экономию за финансовый период 2002 года вместо того, чтобы испрашивать дополнительные бюджетные ассигнования. Экономия за финансовый период 2003 года (101 000 долл. США) будет вычтена из объема взносов государств-участников за 2005–2006 годы.

4. К настоящему прилагается проект решения для рассмотрения Совещанием государств-участников.

Проект решения по бюджетным вопросам Международного трибунала по морскому праву за 2004 год

1. В том случае, если Трибуналу не удастся погасить утвержденные расходы за 2004 год из ассигнований, выделенных по бюджетным статьям «Штатные должности» и «Общие расходы по персоналу», Совещание государств-участников уполномочивает Секретаря производить расходы постольку, поскольку нехватка ассигнований вызвана непредвиденным увеличением ставки суточных, окладов и общих расходов по персоналу, в соответствии с порядком, принятым в общей системе Организации Объединенных Наций.
2. В том случае, если Трибуналу не удастся погасить утвержденные расходы за 2004 год из ассигнований, выделенных по бюджетной статье «Эксплуатация помещений», Совещание государств-участников уполномочивает Секретаря производить расходы постольку, поскольку нехватка ассигнований вызвана колебаниями обменных курсов.
3. Совещание государств-участников уполномочивает Трибунал погашать перерасход средств, упомянутый в пунктах 1 и 2, по возможности путем перераспределения средств между разделами сметы ассигнований, а в случае необходимости — путем использования средств, сэкономленных за финансовый период 2002 года.
4. Совещание государств-участников постановляет также, что Секретарь отчитается перед пятнадцатым Совещанием государств-участников обо всех мерах, принятых во исполнение пункта 3 выше, и обо всех сопутствующих обстоятельствах.